

## 預防家庭無家可歸及遭驅離租屋補助 (Family Homelessness & Eviction Prevention Supplement, FHEPS) 說明書 (Traditional Chinese)

### 何謂家庭無家可歸及遭驅離租屋補助 (FHEPS) ?

FHEPS 是領取現金援助 (Cash Assistance, CA) 的家庭與已經遭到驅逐或面臨驅逐者，或是因為家庭暴力而失去其住房者的租金補助。因為健康或安全議題或是因為特定法庭裁決的結果而失去其住房的家庭也可以取得 FHEPS。

FHEPS 也可以用於留在您的住家、搬到紐約市內，或是搬出收容所（若您已失去您的住家）。

若您符合 FHEPS 的資格，您的部分租金是由直接支付給房東的 FHEPS 補助所涵蓋。FHEPS 是您的 CA 個案所取得之收容所津貼以外的款項。

如果您或和您共用公寓或住房的某人有收入，您可能必須自行支付部分租金。

### 我怎麼知道我是否符合 FHEPS 資格？

若要符合 FHEPS 資格，您的家庭必須包含 18 歲或以下的一名子女、全時間就讀高中或是職業或技術課程的 19 歲或以下的子女，或懷孕的婦女，而且您必須要有生效的 CA 個案，或者若您是在收容所，一旦您離開收容所之後，您符合 CA 資格。您也必須符合以下其中一個條件：

- 您居住於人力資源管理局 (Human Resources Administration, HRA) 收容所。
- 您居住於遊民服務局 (Department of Homeless Services, DHS) 收容所，並符合 HRA 收容所的資格。
- 您居住於 DHS 收容所且在您進入收容所之前的那一年，在 NYC 遭到驅逐\*。
- 您目前正遭遇在 NYC 遭到驅逐的過程，或是在前 12 個月內已經於 NYC 遭到驅逐\*。

### \*遭到驅逐可以意指：

- 對您或是您住家租約上的承租人展開的驅逐程序。
- 對您的大樓或住家進行的沒收行動。
- 因為健康和/或安全原因，市政機關判定您必須離開您的大樓或住家。

### 我可以取得多長時間的 FHEPS？

符合資格的家庭可以取得長達五年的 FHEPS。若您仍然需要協助，可以申請 FHEPS 的展期。您的家庭必須符合所有資格要求，並證明您有正當的理由需要展期。

### 我要如何知道 FHEPS 將支付多少給我的房東，以及我還必須支付多少金額？

一個家庭的 FHEPS 租金補助金額將依您的家庭收入與家戶裡的人數而定。在您的 FHEPS 申請核准時會決定您的金額。

許多家庭會由 FHEPS 與其 CA 收容所津貼給付他們的整個租金全額。然而，在您或家庭成員可能必須支付部分的租金時，有二種重要的例外情況。

- 如果家庭裡有人領取 CA，且有收入，例如來自工作的收入。
- 如果您的家庭裡有人不需要列入您的 CA 個案，例如有人領取 SSI。

您必須支付房東 HRA 所支付金額與您的租金之間的差額。

### 我怎麼知道我應該要找多大的公寓？

FHEPS 是基於租金上限金額而非公寓大小。租金上限金額一般是下表的金額（適用於一些例外情況）：

FHEPS 計畫租金上限金額表 <sup>†</sup> (截至 2019 年 10 月)					
家庭人口	1	2	3	4	5
租金上限	\$1,246	\$1,303	\$1,557	\$1,557	\$2,010
家庭人口	6	7	8	9	10
租金上限	\$2,010	\$2,257	\$2,257	\$2,600	\$2,600

<sup>†</sup> 這些租金上限適用於利用 FHEPS 搬遷到新公寓的家庭。對於利用 FHEPS 保留其公寓的家庭，可用租金上限可能較低。

**請注意，房東不得收取租約中合法載明項目以外的任何費用。您不得同意任何私下交易，並應立即致電 HRA 以通知我們關於此類的要求，電話：311 或 929-221-0043。**

您所找的住家必須要能夠居住至少 **12** 個月。在您申請時，必須附上註明您可以居住 **12** 個月的書面合約或租約。所有的租約都是您與房東簽署的。市府並不是租約的簽約方。

### 如果我積欠未付的租金，我是否可以留在我居住的公寓？

為了領取未支付租金的款項（有時候也稱為「租金欠款」），您必須能夠居住在您的公寓至少 **12** 個月，並且具有房東的書面租約或合約。

可以代表合格家庭核發高達 **\$9,000** 的 **FHEPS** 款項，以支付該家庭在居住於該公寓的任何期間內未支付的部分租金。在租金首次到期應付時，您的家庭不必是記錄上的租戶。如果要求支付的款項金額超過 **\$9,000**，將依個案分別考量。

### 我必須瞭解 **FHEPS** 的哪些其他事項？

**HRA** 必須瞭解關於您個案的變更。變更可能提高或降低您的 **FHEPS** 租金補助。

您必須讓 **HRA** 知道是否發生以下任何變更：

- 您的租金變更。
- 房東或您支付租金的對象改變。
- 您的 **CA** 個案上的人數變更（例如家庭裡多了新生兒）。
- 居住在公寓裡的人員收入變更。

而且，如果家庭成員並沒有從事 **HRA** 所要求的事，且他們受到制裁，您的 **FHEPS** 補助金額可能變更。  
\*\*

*\*\*在家庭成員受到制裁時，該家庭的 **CA** 補助金與收容所津貼將會降低。如果發生制裁，您的 **FHEPS** 補助也會降低。只要制裁實施中，您將必須直接支付降低的收容所津貼與 **FHEPS** 補助金額給您的房東。*

若發生以下任一種情況，**FHEPS** 租金補助金額將會停止：

- 您的家庭已經沒有 **CA** 個案。
- 您的家庭已經沒有未滿 **18** 歲的子女或未滿 **19** 歲且定期就讀中學或同等學歷之職業或技術訓練課程的全職學生。

您必須在 **10** 天內向 **HRA** 通報所有這些變更。這些變更可能改變您的收容所津貼金額、**FHEPS** 福利或 **FHEPS** 資格。

## 我認為我符合 **FHEPS** 資格，我接下來該怎麼做？

如果您不是在收容所，且面臨驅逐或無家可歸的風險，您可以撥打 **311** 以尋找 **FHEPS** 提供者。

如果您在收容所，您的 **FHEPS** 提供者或收容所住房專職人員/個案經理將更詳細地解釋 **FHEPS**，並協助您找尋公寓。

已經取得 **FHEPS** 核准的收容所家庭可能符合領取家具津貼的資格。您應該與個案經理合作以安排搬家協助。房東將收取一個月的全額租金與另外三個月的租金補助預付金。房東也將收到一張押金憑單。

## 我已經有 **FHEPS** 公寓了，但是我需要協助。我要打電話給誰？

面臨驅逐風險或已經離開 **DHS** 收容所且需要支援的家庭可以撥打 **311** 或 **929-221-0043** 以搜尋他們當地的 **Homebase** 遊民防制辦事處。

已經離開 **HRA** 收容所的家庭應該撥打 **929-221-7270**，聯繫他們當地的社區式非居民計畫。

此計畫說明中的資訊提供關於 **FHEPS** 租金補助計畫的一般概要說明。本手冊的目的並非提供關於計畫運作的完整詳細資料。